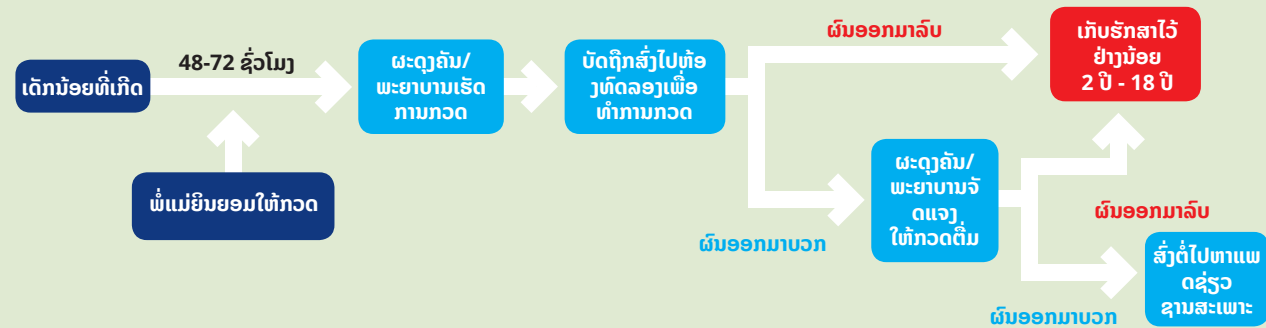


ຂໍ້ມູນອື່ນໆກ່ຽວກັບການກວດ

ຄວາມປອດພ້ອມໃນຂັ້ນຕອນການກວດ

ການກວດແມ່ນເຮັດແບບໄວແລະປອດພ້ອມ. ເນື່ອງຈາກວ່າການແທງສັນນ້ອງເຮັດໃຫ້ມີຮູນ້ອຍໆທີ່ຜິວໜັງ, ຈຶ່ງມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ໃນການຕິດເຊື້ອ. ຜະດຸງຄັນຫຼືພະຍາບານທີ່ເກີບເອົາຕົວຢ່າງເລືອດຈະໃສ່ຖົງມືແລະລ້າງສັນນ້ອງໃຫ້ສະອາດກ່ອນເຮັດການກວດ. ອາດຈະເປັນການດີຖ້າເອົາມັນໃຫ້ລູກກິນຫຼືອູ້ມລູກໄວ້ໃນລະຫວ່າງການກວດເນື່ອງຈາກວ່າການແທງສັນນ້ອງອາດເຮັດໃຫ້ເດັກນ້ອຍຮູ້ສຶກເຈັບແຕ່ເລັກນ້ອຍ.

ຂັ້ນຕອນການເຮັດກວດເລືອດສໍາລັບເດັກເກີດໃໝ່



ຜົນກວດອອກມາລົບແມ່ນຫຍັງ?

ຜົນກວດອອກມາລົບໝາຍຄວາມວ່າລູກນ້ອຍຂອງທ່ານບໍ່ຖືກລະບຸວ່າມີອາການຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງທີ່ກວດຫາ. ໃນກໍລະນີທີ່ເກີດຂຶ້ນຍາກ, ຜົນກວດອອກມາລົບທີ່ຜິດພາດອາດເກີດຂຶ້ນເມື່ອເດັກນ້ອຍຖືກກວດວ່າເປັນປົກກະຕິແຕ່ເກີດມີອາການຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງໃນພາຍຫຼັງ. ເຫດການດັ່ງກ່າວເກີດຂຶ້ນໄດ້ປະມານໜຶ່ງໃນແຕ່ລະ 100,000 ກໍລະນີ.

ຜົນກວດອອກມາບວກແມ່ນຫຍັງ?

ຜົນກວດອອກມາບວກບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າລູກນ້ອຍຂອງທ່ານມີອາການຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງ. ການກວດເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຈະລະບຸວ່າບັນດາເດັກນ້ອຍເຫຼົ່ານັ້ນມີຄວາມສ່ຽງ, ທີ່ສູງຂຶ້ນ. ຕ້ອງໄດ້ເຮັດການກວດຕື່ມເພື່ອຢັ້ງຢືນຜົນການກວດນັ້ນ.

ການກວດ ດີແອັນເອ (DNA)

ການກວດເລືອດເດັກເກີດໃໝ່ແມ່ນໃຊ້ວິທີກວດແບບໄບໂອເຄມີ ບໍ່ແມ່ນກວດ DNA. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ປະມານໜຶ່ງເປີເຊັນຂອງເດັກນ້ອຍທີ່ຖືກກວດແບບໄບໂອເຄມີຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມີຄວາມສ່ຽງໃນການເປັນໂຮກປອດເຮື້ອຮັງຫຼືຜິດປົກກະຕິໃນນໍ້າກົດແຍກໄຂມັນ ເມື່ອເປັນດັ່ງນັ້ນຈະໄດ້ກວດ DNA. ສໍາລັບການກວດຕົວຢ່າງເລືອດແບບອື່ນນັ້ນຈະບໍ່ກວດ DNA.

ທ່ານຢາກໃຫ້ລູກກວດໃນພາຍຫຼັງ

ຖ້າທ່ານໄດ້ເລືອກບໍ່ໃຫ້ລູກກວດແຕ່ຕົ້ນແຕ່ພາຍຫຼັງມາທ່ານປ່ຽນໃຈໃໝ່, ໃຫ້ລົມກັບທ່ານໝໍປະຈໍາຄອບຄົວ. ທ່ານໝໍຂອງທ່ານຈະຈັດແຈງໃຫ້ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການກວດທີ່ຖືກຕ້ອງ.



ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມກ່ຽວກັບໂຄງການ ກວດເດັກເກີດໃໝ່ແຫ່ງຮັດ NSW ກະຮຸນາເຂົ້າໄປເບິ່ງເວັບໄຊຂອງໂຄງການນີ້ແລະເບິ່ງວິດີໂອໄດ້ທີ່: <https://www.schn.health.nsw.gov.au/find-a-service/laboratory-services/newborn-screening> ຫຼືເບິ່ງເວັບໄຊເຄືອຂ່າຍຂອງໂຮງໝໍເດັກແວສມິດ, <https://www.schn.health.nsw.gov.au/> ໃຫ້ເລືອກເອົາ 'Find a service' ແລະໄປທີ່ 'NSW Newborn Screening Program'.

ໂຄງການກວດເລືອດເດັກເກີດໃໝ່

ທີ່ຢູ່: Locked bag 4001, Wentworthville, NSW 2145
ໂທຣະສັບ: 61-2-98453659
ອີເມວ: NSWH-newbornscreening@health.nsw.gov.au

ສິ່ງສໍາຄັນ ກະຮຸນາເກັບຂໍ້ມູນນີ້ໄວ້ສາມເດືອນຫຼັງຈາກລູກທ່ານເກີດ. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຖືກຂໍໃຫ້ມີການ ກວດຕື່ມຫຼືບາງທີຜະດຸງຄັນຫຼືພະຍາບານອາດຈະຕ້ອງຕິດຕາມເບິ່ງບັນດາຜົນການກວດຂອງລູກທ່ານເພື່ອຈະໄດ້ເຮັດການວິນິດສັຍຕື່ມ.

ສົ່ງເອົາຕື່ມ ປຶ້ມພັບເລື່ອງການກວດເລືອດສໍາລັບເດັກເກີດ ໃໝ່ ຈາກລະບົບສົ່ງເອົາ ຟອມແລະປຶ້ມພັບແຫ່ງຮັດ NSW.
ພິມເຜີຍແຜ່ໂດຍ:
73 Miller Street, North Sydney, NSW 2060
Locked Mail Bag 961, North Sydney 2059
ໂທຣະສັບ: 61-2-9391 9000
www.health.nsw.gov.au
SHPN 180310 April 2018



ການກວດເລືອດສໍາລັບເດັກເກີດໃໝ່

ການກວດຫາເພື່ອປ້ອງກັນ ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ ການວິນິດສັຍໂຮກແຕ່ຕົ້ນໆເປັນສິ່ງສໍາຄັນ ຕໍ່ສຸຂະພາບແລະຄວາມຢູ່ດີກິນດີຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານໃນອະນາຄົດ



Lao

ເປັນຫຍັງການກວດຈິ່ງສໍາຄັນ

ການກວດເລືອດເດັກສໍາລັບເກີດໃໝ່ແມ່ນການກວດເລືອດຟຣີທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ເດັກເກີດໃໝ່ທຸກໆຄົນໃນຣັດ NSW ແລະ ACT. ການກວດເລືອດນີ້ແມ່ນກວດເບິ່ງວ່າລູກນ້ອຍຂອງທ່ານອາດຈະເກີດມາພ້ອມບັນຫາສຸຂະພາບຊະນິດນຶ່ງຫຼືບໍ່.

ຖ້າລູກນ້ອຍຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກກວດຕອນເກີດແລະພາຍຫຼັງມາຖືກກວດພົບວ່າເດັກມີບັນຫາດັ່ງກ່າວ, ການພັທນາຂອງເດັກອາດມີຜົນກະທົບແລ້ວເມື່ອອາການເລີ່ມປາກົດໃຫ້ເຫັນ. ເຖິງວ່າເດັກນ້ອຍຄົນນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວເມື່ອອາການປາກົດໃຫ້ເຫັນກໍຕາມ, ການເຕີບໂຕແລະການພັດທະນາຂອງເດັກອາດຈະມີຜົນກະທົບໄປແລ້ວ. ບັນຫາສຸຂະພາບບາງຢ່າງທີ່ກວດເຫັນມີອາດເຖິງຂັ້ນເປັນອັນຕຣາຍຕໍ່ຊີວິດຖ້າການປິ່ນປົວຊັກຊ້າ. **ການກວດຫາແຕ່ຕົ້ນໆແລະການຄົ້ນພົບໝາຍເຖິງວ່າຈະໄດ້ມີການເລີ່ມຕົ້ນປິ່ນປົວແຕ່ຕົ້ນໆ.**



ເມື່ອທໍາການກວດ

ເມື່ອລູກນ້ອຍຂອງທ່ານມີອາຍຸລະຫວ່າງສອງຫາສາມມື້ (ໝາຍເຖິງອາຍຸຢູ່ໃນລະຫວ່າງ 48 ຫາ 72 ຊົ່ວໂມງ), ລູກຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການກວດ. ຜະດຸງຄົນຫຼືພະຍາບານຈະເອົາເຂັມ (ເຂັມແບບພິເສດ) ແຫງສັ້ນນ່ອງຂອງເດັກແລະເອົາເລືອດສອງສາມຢິດໃສ່ເທິງບັດກວດ. ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ບັດກວດ ນັ້ນກໍຈະຖືກສົ່ງໄປຫ້ອງທົດລອງສູນກາງເພື່ອທໍາການກວດຕາມຂັ້ນຕອນ.

ການຍິນຍອມໃຫ້ກວດ

ກ່ອນຈະມີການເກັບເອົາຕົວຢ່າງເລືອດ, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເຊັນຍິນຍອມຕໍ່ກະຊວງສາທາຣະນະສຸກແຫ່ງຣັດ NSW ເສີຍກ່ອນວ່າທ່ານເຫັນດີໃຫ້ກວດ. ຢູ່ໃນບັດກວດ (ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ) ຈະມີບ່ອນສໍາລັບແຈ້ງຄໍາ ຍິນຍອມເຊິ່ງທ່ານຈະຖືກຂໍໃຫ້ຊັນຖ້າທ່ານເຫັນດີໃຫ້ມີການກວດ.

ຄໍາຍິນຍອມຢູ່ເທິງບັດກວດ

NSW NEWBORN SCREENING PROGRAMME

Consent for Collection and Testing of Sample
I have received and understood the information in the NSW Newborn Screening pamphlet.
I consent to my baby having blood collected and tested Yes [] No []

Storage of screening card for greater than 2 years
I consent to the storage of the screening card for longer than 2 years Yes [] No []
I understand that blood from screening cards may be used for de-identified health research.
I agree to make my baby's blood sample available for this purpose Yes [] No []
Cards without consent will not be used for research

Parents signature: _____

ໃຫ້ໝາຍຕົກ ,ຍິນຍອມ” ຫຼື ,ບໍ່ຍິນຍອມ”:

1. ຍິນຍອມໃຫ້ກວດລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ.
2. ຍິນຍອມໃຫ້ເກັບຮັກສາບັດກວດໄວ້ເປັນເວລາ ເກີນກວ່າສອງປີ.
3. ຍິນຍອມໃຫ້ນໍາເອົາບັດກວດໄປໃຊ້ໃນການຄົ້ນຄວ້າທາງແພດຖ້າວ່າຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຖືກລຶບອອກ.

ໃຫ້ເຊັນບ່ອນນີ້

ທ່ານສາມາດເລືອກທີ່ຈະຕອບວ່າ ຍິນຍອມ ຕໍ່ຂໍ້ທໍາອິດແລະ ບໍ່ຍິນຍອມ ຕໍ່ອີກສອງຂໍ້ ຖ້າທ່ານປະສົງດັ່ງນັ້ນ.

ຖ້າທ່ານເລືອກບໍ່ໃຫ້ລູກນ້ອຍທ່ານກວດ

ຖ້າທ່ານເລືອກບໍ່ໃຫ້ລູກນ້ອຍທ່ານກວດ, ທ່ານກໍຈະຖືກຂໍໃຫ້ເຊັນໃບປະຕິເສດຕ່າງຫາກອີກໃບນຶ່ງ. ບັດກວດຂອງລູກນ້ອຍທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປຫ້ອງທົດລອງພ້ອມໃບປະຕິເສດທີ່ຂຽນຕື່ມແລ້ວ. **ຖ້າທ່ານຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ລູກນ້ອຍກວດ, ເຮົາຂໍແນະນໍາທ່ານໃຫ້ແຈ້ງທ່ານໜີ້ປະຈໍາຄອບຄົວໃຫ້ຊາບ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ພະຍາບານເດັກແລະສຸຂະພາບຄອບຄົວໃຫ້ຮູ້ວ່າລູກຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກກວດ.**

ຫຼັງຈາກກວດແລ້ວ

ຖ້າຜົນການກວດເປັນປົກກະຕິ, ເຮົາກໍຈະບໍ່ຕິດຕໍ່ມາຫາທ່ານ.

ຖ້າຕ້ອງໄດ້ກວດຊ້າ, ຜະດຸງຄົນຫຼືພະຍາບານເດັກແລະສຸຂະພາບຄອບຄົວຂອງທ່ານຈະຈັດແຈງໃຫ້. ມີເຫດຜົນຫຼາຍຢ່າງວ່າເປັນຫຍັງເຮົາຈຶ່ງຕິດຕໍ່ມາຫາ:

1. ຫ້ອງທົດລອງຕ້ອງການເອົາຕົວຢ່າງເລືອດຕື່ມ
2. ຖ້າທ່ານຖືກແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າລູກນ້ອຍຂອງທ່ານມີຜົນການກວດທີ່ບໍ່ປົກກະຕິ, ກໍຕ້ອງໄດ້ເກັບເອົາຕົວຢ່າງເລືອດຕື່ມເພື່ອກວດຕື່ມອີກ

ຖ້າຫາກວ່າການກວດຕົວຢ່າງເລືອດຕື່ມນັ້ນຍັງເປັນຜົນບວກວ່າມີອາການຢ່າງໃດນຶ່ງ, ທ່ານກໍຈະໄດ້ຖືກສົ່ງຕໍ່ໄປຫາແພດຊ່ຽວຊານສະເພາະ.

ການເກັບຮັກສາບັດກວດເລືອດ

ບັດກວດເລືອດຈະໄດ້ຖືກເກັບໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ປອດພ້ອມແລະໃສ່ກະແຈອັດໄວ້ທຸກເວລາ. ການເຂົ້າໄປນໍາໃຊ້ບັດທີ່ເກັບໄວ້ນັ້ນແມ່ນໄດ້ຮັບການຄວບຄຸມຢ່າງເຄັ່ງຄັດແລະຖືກປ້ອງກັນໂດຍກົດໝາຍຂອງຣັດ.

ຫ້ອງທົດລອງຈະເກັບເອົາບັດກວດເລືອດຂອງລູກນ້ອຍທ່ານໄວ້ເປັນເວລາສອງປີເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການຮັບປະກັນຄຸນນະພາບແລະກວດກາ. ຫຼັງຈາກ ສອງປີ, ທ່ານສາມາດຂໍເອົາບັດກວດເລືອດຂອງລູກທ່ານຄືນໄດ້ຫຼືໃຫ້ທໍາລາຍບັດຖ້າທ່ານບໍ່ຢາກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເກັບໄວ້ຕໍ່. ຖ້າທ່ານຍິນດີໃຫ້ເກັບໄວ້ຕໍ່ ບັດກວດນັ້ນກໍຈະຖືກເກັບໄວ້ໂດຍຫ້ອງທົດລອງເປັນເວລາ 18 ປີ. ລະຍະເວລາຂອງການຍິນຍອມຕາມກົດໝາຍແມ່ນ 18 ປີ ສະນັ້ນເມື່ອລູກທ່ານອາຍຸໄດ້ 18 ປີ ບັດນັ້ນກໍຈະຖືກທໍາລາຍເພາະວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຍິນຍອມດ້ວຍຕົນເອງວ່າໃຫ້ກວດໄດ້.

ໃຜແດ່ມີສິດເຂົ້າໃຊ້ບັດໄດ້

- ບັດຂອງລູກທ່ານສາມາດຖືກເຂົ້າໃຊ້ໄດ້:
- ຖ້າວ່າມີການແນະນໍາໃຫ້ເຮັດການກວດຕື່ມເພື່ອສັງເກດແລະປິ່ນປົວລູກຂອງທ່ານ
 - ໂດຍຫ້ອງທົດລອງເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການຮັບປະກັນຄຸນນະພາບແລະການກວດກາ
 - ເພື່ອການອະນຸຍາດດ້ານຈັນຍາບັນ, ການຄົ້ນຄວ້າທາງແພດ ເມື່ອຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຖືກລຶບເພື່ອວ່າລູກຂອງທ່ານຈະບໍ່ຖືກລະບຸຕົວໄດ້.
 - ໂດຍຄໍາສັ່ງຂອງສານ
 - ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຊັ້ນນະສູດ

ກວດກາເພື່ອບັນຫາດ້ານສຸຂະພາບຢ່າງໃດນຶ່ງໂດຍສະເພາະ

ໂຄງການກວດເລືອດເດັກເກີດໃໝ່ ໄດ້ກວດເລືອດເດັກປະມານ 100,000 ຄົນຕໍ່ປີ ເພື່ອຄົ້ນຫາບັນຫາທາງສຸຂະພາບ 25 ຊະນິດ. ໃນບາງຄັ້ງ, ຊະນິດຂອງອາການຜິດປົກກະຕິຈະຖືກຕື່ມເຂົ້າໃສ່ຫຼືຖືກເອົາອອກຈາກໂຄງການກວດນີ້. ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອາການທີ່ວິນິດສັຍຫຼາຍທີ່ສຸດ:

ໂຣກຂາດເຂັມໂຣໂມນໃນຕ່ອມໄທຣອຍແບບຕົ້ນ ຂອງເດັກເກີດໃໝ່

- ການຂາດຫຼືຜິດປົກກະຕິຫຼືການເຮັດວຽກຂອງຕ່ອມໄທຣອຍມີຜົນກະທົບຕໍ່ການເຕີບໂຕແລະເຮັດໃຫ້ພິການທາງປັນຍາ ຖ້າບໍ່ປິ່ນປົວ.
- ເດັກນ້ອຍປະມານ40ຄົນຖືກກວດພົບຕໍ່ປີ.
- ການປິ່ນປົວແມ່ນໃຫ້ຢາທີ່ມີໂຣໂມນສໍາລັບຕ່ອມໄທຣອຍ

ໂຣກປອດເຮື້ອຮັງ

- ການເຮັດວຽກຂອງຢິນທີ່ບໍ່ໄດ້ຜົນເປັນສາເຫດໃຫ້ເກີດເມືອກໜາຈັບຕາມອະວັຍະຕ່າງໆຂອງຮ່າງກາຍ, ເຊິ່ງນໍາໄປສູ່ການຕິດເຊື້ອຢ່າງຮ້າຍແຮງທີ່ພາກສ່ວນເອິກແລະເຮັດໃຫ້ການຈະເຣີນເຕີບໂຕລົ້ມເຫຼວ ຖ້າບໍ່ປິ່ນປົວ.
- ເດັກນ້ອຍປະມານ 30 ຄົນຖືກກວດພົບຕໍ່ປີ.
- ຄົນທີ່ເປັນໂຣກປອດເຮື້ອຮັງສາມາດມີສຸຂະພາບທີ່ດີຂຶ້ນໄດ້ຫຼາຍຖ້າວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວແຕ່ຕົ້ນໆ.

ໂຣກເພັນນິລຄີໂທບູເຮັຍ (PKU)

- ຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດແບ່ງພາກສ່ວນກົດອາມິໂນເພັນໂນລາລາລິນທີ່ຈໍາເປັນແລະສາມາດນໍາໄປສູ່ຄວາມພິການທາງປັນຍາຢ່າງຮ້າຍແຮງໄດ້ຖ້າບໍ່ປິ່ນປົວ.
- ເດັກນ້ອຍປະມານ 10ຄົນຖືກກວດພົບຕໍ່ປີ
- ການປິ່ນປົວໂຣກ PKU ແມ່ນການໃຫ້ອາຫານທີ່ມີເພັນໂນລາລາລິນຕໍ່າ ເລີ່ມຈາກອາຍຸສອງຫາສາມອາທິດຫຼັງເກີດ.

ໂຣກຂາດຄວາມສາມາດໃນການແຍກໄຂມັນສ່ວນກາງ (MCAD):

- ຮ່າງກາຍບໍ່ສາມາດແຍກໄຂມັນຮ່າງກາຍໄດ້ເຕັມທີ່. ຖ້າບໍ່ປິ່ນປົວ, ມັນຈະປັນອັນຕຣາຍຕໍ່ຊີວິດໄດ້ໃນລະຫວ່າງທີ່ເດັກເຈັບປ່ວຍຫຸ້ມມະດາ.
- ເດັກນ້ອຍປະມານ6-8ຄົນຖືກກວດພົບຕໍ່ປີ.
- ການປິ່ນປົວແມ່ນຕ້ອງລະວັງເປັນພິເສດໃນລະຫວ່າງທີ່ເດັກເຈັບປ່ວຍເພື່ອໃຫ້ໝັ້ນໃຈວ່າເດັກໄດ້ຮັບພະລັງງານທີ່ພຽງພໍ.

ພາວະທີ່ເນື້ອເຍື່ອມີຈໍານວນເຊລຜິດປົກກະຕິໃນຕ່ອມໝວກໄຕທີ່ເປັນຕອນເກີດ

- ຄວາມສາມາດໃນການຜລິດໂຣໂມນຂອງຕ່ອມໝວກໄຕມີການປ່ຽນແປງເຊິ່ງອາດມີຜົນກະທົບຕໍ່ລະບົບເສັ້ນໄໝ້ທາດອາຫານຂອງເດັກ, ການຕອບຮັບຕໍ່ການຕິດເຊື້ອ, ຄວາມສາມາດໃນການຄວບຄຸມລະດັບເກືອແລະລັກສະນະເພດຂອງເດັກ.
- ເດັກນ້ອຍປະມານ6-7ຄົນຖືກກວດພົບຕໍ່ປີ.
- ການປິ່ນປົວແມ່ນໃຫ້ຢາຮັກສາເຊັ່ນໃຫ້ການທົດແທນໂຣໂມນແລະທາດເກືອ.

ໂຣກຜິດປົກກະຕິທີ່ບໍ່ຄ່ອຍເປັນຊະນິດອື່ນໆ

- ມີໂຣກຜິດປົກກະຕິທີ່ບໍ່ຄ່ອຍເປັນຊະນິດອື່ນໆທີ່ອາດມີຜົນກະທົບຕໍ່ເດັກນ້ອຍ: ເດັກນ້ອຍປະມານ20ຄົນຖືກກວດພົບໂດຍໂຄງການກວດເດັກເກີດໃໝ່ແຫ່ງ ຣັດ NSW.

